

November 2007



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# المؤتمر العام

## الدورة الرابعة والثلاثون

روما، 17-24 نوفمبر/تشرين الثاني 2007

### إعلانات المؤتمر

#### بيان المحتويات

تتضمن هذه الوثيقة الإعلانات التالية:

- الاجتماعات الخاصة الرفيعة المستوى أثناء المؤتمر
- الاجتماعات الجانبية
- لقاء مع قداسة البابا بندكتوس السادس عشر
- الاجتماع غير الرسمي للمراقبين من المنظمات الدولية غير الحكومية
- التسجيل
- نظام التصويت الإلكتروني
- مكتب الوثائق، مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا
- حجز قاعات الاجتماعات
- البيانات المكتوبة للسادة رؤساء الوفود في الجلسة العامة
- البيانات المكتوبة للسادة أعضاء الوفود في الاجتماعات الأخرى
- انتخاب أعضاء المجلس
- عضوية لجنة الشؤون الدستورية والقانونية
- عضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي
- عضوية لجان المجلس المفتوحة للفترة 2007-2008
- قاعة الصلاة
- مكان إيداع المعاطف
- خانات الوثائق
- خدمات المقاهي والمقاصف والمطاعم
- هيئة مكتب المؤتمر
- أمانة المؤتمر

يوجد دليل كامل بعنوان [معلومات للمشاركين في الاجتماعات التي تعقد في مقر منظمة الأغذية والزراعة في موقع المنظمة على شبكة الإنترنت <http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl133/infparticipantscl133.htm>]. وترد إعلانات إضافية في يوميات المؤتمر.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الإنترنت [www.fao.org](http://www.fao.org)

## الاجتماعات الخاصة الرفيعة المستوى أثناء المؤتمر

من المقرر عقد الاجتماعات الخاصة الرفيعة المستوى التالية أثناء المؤتمر:

التاريخ	الساعة	الاجتماع	القاعة
الاثنين 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2007	17.30-14.30	اجتماع خاص رفيع المستوى: دور تربية الأحياء المائية في التنمية المستدامة (الوثيقة C 2007/INF/16)	القاعة الخضراء (الدور الأول من المبنى A)
الثلاثاء 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2007	17.00-14.00	اجتماع خاص رفيع المستوى: الغابات والطاقة (الوثيقة C 2007/INF/17)	القاعة الخضراء (الدور الأول من المبنى A)
	20.30-18.30	اجتماع خاص رفيع المستوى: تمويل الزراعة (الوثيقة C 2007/INF/18)	القاعة الخضراء (الدور الأول من المبنى A)
الأربعاء 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2007	12.30-10.30	اجتماع خاص رفيع المستوى: جودة الأغذية وسلامتها (الوثيقة C 2007/INF/19)	القاعة الخضراء (الدور الأول من المبنى A)
	16.30-14.30	اجتماع خاص رفيع المستوى: تقديم المعونة للتجارة والأمن الغذائي (الوثيقة C 2007/INF/20)	القاعة الخضراء (الدور الأول من المبنى A)

### الاجتماعات الجانبية:

من المقرر عقد الاجتماعات الجانبية التالية في أثناء المؤتمر:

التاريخ	الساعة	الاجتماع	القاعة
الاثنين 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2007	21.00-18.00	مرحلة توسيع نطاق برنامج منظمة الأغذية والزراعة الإقليمي في المحيط الهادي (إدارة التعاون التقني في ، منظمة الأغذية والزراعة)	قاعة إيران (B016)
الثلاثاء 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2007	14.30-13.00	الإنتاج المستدام لقول الصويا (هولندا)	قاعة إيران (B016)
الثلاثاء 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2007	14.30-13.00	الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن الحق في الغذاء بوصفها أداة للرصد (شبكة المعلومات والعمل بشأن أولوية الغذاء)	قاعة النمسا (C237)
الأربعاء 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2007	14.30-13.00	عمل الجامعات في قطاع الصناعات الزراعية والغذائية مع تنفيذه في ميدان التعاون التنموي - حالة إسبانيا (Fundación Cultura de Paz ، إسبانيا)	قاعة إيران (B016)

## لقاء مع قداسة البابا بندكتوس السادس عشر

بمناسبة عقد الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر العام للمنظمة سيستقبل قداسة البابا بندكتوس السادس عشر المندوبين في المؤتمر العام. ويتم اللقاء في قاعة "Sala Clementina" في الساعة 12.00 يوم الخميس 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2007. وستغلق أبواب القاعة في الساعة 11.30

سيتم الدخول إلى القاعة عن طريق بوابة "Portone di Bronzo"، الواقعة في الجهة اليمنى من ميدان القديس بطرس بعد تقديم بطاقات الدخول الخاصة والمرور بالفحص الذي تجريه سلطات الشرطة الإيطالية بأجهزة كشف المعادن.

وسوف توزع البطاقات، عند الطلب، من المكتب المدون عليه "لقاء البابا" في البهو البلجيكي (المدخل الرئيسي للقاعة الكبرى) في يوم الأربعاء 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2007، من الساعة 14.30 إلى الساعة 17.30.

وستوفر خدمات حافلة خاصة لنقل المشاركين إلى مدينة الفاتيكان والعودة منها. وستغادر الحافلات المنظمة (من أمام المبنى A) في الساعة 10.30 وتعود في نحو الساعة 13.00 تقريبا.

ستعقد وحدة التخطيط الاستراتيجي، اجتماعين إعلاميين للمراقبين من المنظمات الدولية غير الحكومية الذين يحضرون الدورة الرابعة والثلاثين للمؤتمر يوم السبت الموافق 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2007 من الساعة 09.00 إلى الساعة 10.00 في قاعة الفلبين (C277).

## الاجتماع غير الرسمي للمراقبين من المنظمات الدولية غير الحكومية

وستبحث في الاجتماع ترتيبات وإجراءات مشاركة المجتمع المدني خلال المؤتمر.

وقد يرغب ممثلو المنظمات الدولية غير الحكومية في أن يبحثوا بصفة خاصة "تقرير التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (C 2007/7A.1-Rev.1)؛ و(C 2007/7 A.1-Corr.1) - لاسيما الفصل الخامس، المكرس للشراكات - و"تقرير التقييم الخارجي المستقل لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة الاستجابة" "المبدئية" للإدارة" (الوثيقة C 2007/7B).

## التسجيل

نظرا لأن قائمة المندوبين والمراقبين التي سترد في ملحق تقرير المؤتمر لن تتضمن سوى أسماء أولئك الذين سجلوا أسماءهم بالفعل بوصفهم مشاركين في الدورة، بمن فيهم المندوبين الدائمين، فالمرجو من جميع السادة الذين لم يسجلوا أسماءهم بعد، أن يبادروا إلى تسجيل أسمائهم في مركز التسجيل بقاعة تركيا في الطابق الأرضي من المبنى A.

## نظام التصويت الإلكتروني

إن قاعة الجلسات العامة مزودة بنظام للتصويت الإلكتروني ويمكن استخدام النظام بغرض: (أ) تحديد عدد الوفود الحاضرة في القاعة (لأغراض تحديد النصاب القانوني)؛ (ب) إجراء عملية التصويت من دون تسجيل الأسماء (يعادل التصويت برفع الأيدي)؛ و(ج) إجراء تصويت اسمي (يعادل التصويت بالنداء على الأسماء) والخروج بعد ذلك بقائمة بالوفود

التي صوتت "مع" أو "ضد" أو "امتنعت عن التصويت".

ولا يستخدم النظام في حالات الاقتراع السري، بما في ذلك الانتخابات. وبالتالي يجري الاقتراع السري بموجب الأحكام القانونية ذات الصلة مع الاستعانة بعدادي الأصوات وبطاقات الاقتراع ومقصورات التصويت وصناديق الاقتراع وغرفة لعد الأصوات. وتعلن على لوحتين إلكترونيتين عريضتين في القاعة الكبرى نتيجة كل عملية تصويت؛ إضافة إلى ذلك، يقدم سجل رسمي للرئيس والمسؤول عن الانتخابات للمصادقة على نتائج التصويت. في حين أن وثائق المؤتمر نشرت مقدما على الشبكة، فإنها ستتاح أيضا، بكميات محدودة، أثناء انعقاد المؤتمر في مركز الخدمات بقاعة كوريا في الطابق الأول من المبنى A (عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء).

مكتب الوثائق، مركز خدمات  
المؤتمر في قاعة كوريا

نظرا لأن مرافق الاجتماعات محدودة للغاية، فستعطي الأولوية للطلبات المقدمة لعقد اجتماعات المجموعات الإقليمية على الطلبات المقدمة لعقد اجتماعات ثنائية. وستقبل هذه الطلبات الأخيرة وفقا لأسبقية تقديمها، ولن يتم تأكيد أن القاعة متاحة إلا قبل موعد الاجتماع بأربع وعشرين ساعة. وينبغي توجيه جميع الطلبات والاستفسارات إلى السيد Rafael Rodríguez ، الغرفة A231 ، ويطلب هاتفيا من الداخل على رقم 55872 (ومن الخارج على الرقم (06-57055872) أو السيدة Livia Cellini على الغرفة رقم A276 وتطلب داخليا على الرقم 52461 (ومن الخارج على الرقم 06-57052461).

حجز قاعات الاجتماعات

يرجى من السادة المندوبين الذين يعتزمون الإدلاء ببيانات في الجلسة العامة على أساس نصوص معدة مسبقا، والذين يرغبون في أن يكون لبياناتهم الوقع المطلوب بجميع اللغات أن يراعوا إلقاء كلماتهم بسرعة معقولة، وتسليم 10 نسخ منها سلفا وفي أقرب وقت ممكن في الغرفة A274، حيث سيتم توزيعها على المترجمين الفوريين ومحري المحاضر الحرفية. ومن شأن مثل هذا الاحتياط أن يحد أيضا من الأخطاء خاصة عند الاستشهاد بالأرقام وأسماء العلم.

البيانات المكتوبة للسادة رؤساء  
الوفود في الجلسة العامة

وسيكون من دواعي التقدير أن تتاح الوثائق للأمانة أيضا في صورة إلكترونية لو أمكن، ويفضل إرسالها، قبل الدورة، إلى العنوان [FAO-Conference@fao.org](mailto:FAO-Conference@fao.org) بقصد إدراجها في سجلات المحاضر الحرفية.

يرجى من السادة المندوبين الذين يعتزمون قراءة بيانات مكتوبة والذين يرغبون في أن يكون لبياناتهم الوقع المطلوب بجميع اللغات أن يراعوا أن يكون الإلقاء بسرعة معقولة، وتسليم نسخة منها سلفا وفي أقرب وقت ممكن إلى الساعة في قاعة الاجتماع. وسيتم تصوير البيانات وتوزيعها على المترجمين الفوريين قبل إلقائها. ومن شأن مثل هذا الاحتياط أن يحد من الأخطاء، خاصة عند الاستشهاد بالأرقام وأسماء العلم.

البيانات المكتوبة للسادة أعضاء  
الوفود في الاجتماعات الأخرى

يتضمن ملحق الوثيقة C 2007/11 استمارات الترشيح للدول الأعضاء التي ترغب في الترشيح لانتخابات المجلس. وينبغي استيفاء بيانات جميع الاستمارات والتوقيع عليها من

انتخاب أعضاء المجلس

جاناب مندوب البلد المرشح للانتخاب للمجلس واثنين من المندوبين الذين يرشحونه، ولا ينبغي بالضرورة، أن يكونا من نفس إقليم المندوب المرشح.

وينبغي تقديم هذه الاستمارات لمكتب الأمين العام للمؤتمر، الغرفة B202، في موعد أقصاه الساعة 12.00 من يوم السبت، 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

وطبقا لنص المادة 22-10(ن) من اللائحة العامة فإن المرشحين "...الذين أخفقوا في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في السنة التقويمية الأولى، يدرجون ضمن المرشحين في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في نهاية السنة التقويمية الثانية، ما لم ينسحبوا بمحض إرادتهم".

مرفق بالوثيقة CL 133/9 استمارات الترشيح للدول الأعضاء التي ترغب في الانضمام إلى عضوية لجنة الشؤون الدستورية والقانونية.

عضوية لجنة الشؤون الدستورية والقانونية

وينبغي تقديم هذه الاستمارات بعد استيفاء بياناتها وتوقيعها إلى (الغرفة B202)، مكتب الأمين العام للمؤتمر والمجلس في موعد أقصاه الساعة 12.00 من يوم الاثنين، 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

مرفق بالوثيقة CL 133/10 استمارات الترشيح للدول الأعضاء التي ترغب في الانضمام إلى عضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي.

عضوية المجلس التنفيذي لبرنامج الأغذية العالمي

وينبغي تقديم هذه الاستمارات بعد استيفاء بياناتها وتوقيعها إلى الغرفة B202، مكتب الأمين العام للمؤتمر والمجلس، في موعد أقصاه الساعة 12.00 من يوم الاثنين، 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2007.

تتضمن الوثيقة C 2007/INF/13 دعوة للوفود المشاركة في المؤتمر لاستيفاء الاستمارات الخاصة بلجان المجلس المفتوحة للفترة 2008-2009 وتوقيعها، وهذه اللجان هي:

عضوية لجان المجلس المفتوحة للفترة 2008-2009

(أ) لجنة مشكلات السلع

(ب) لجنة مصائد الأسماك

(ج) لجنة الغابات

(د) لجنة الزراعة

(هـ) لجنة الأمن الغذائي العالمي

ينبغي تقديم استمارة التبليغ إلى الغرفة B202، مكتب الأمين العام للمؤتمر والمجلس. وتجدر ملاحظة أن المؤتمر سيدعى، في دورته الرابعة والثلاثين، إلى اعتماد قرار بخصوص عضوية لجان المجلس المفتوحة، وهو قرار ينص على:

"...يجوز تقديم التبليغ ... في أي وقت، وتعتبر العضوية المكتسبة على أساس هذا التبليغ

سارية إلا في حالة لم يتمثل العضو في دورتين متتاليتين للجنة، أو إذا لم يقدم تبليغا عن انسحابه منها. ويوزع المدير العام، في بداية كل دورة من دورات اللجنة، وثيقة تتضمن قائمة بأعضاء اللجنة.

وبعد إقرار المؤتمر لهذا القرار، فإن صلاحية طلب الإشعار الوارد في وثيقة التبليغ سالفة الذكر ستتحدد وفقا للأوضاع المبينة في نص القرار أعلاه.

توجد قاعة للصلاة في الغرفة A250 Ter، وهي متاحة للمشاركين في المؤتمر.

يوجد مكان لإيداع المعاطف في البهو الموجود بين المبنيين A و B.

يرجى من السادة المندوبين الامتناع عن توزيع الوثائق في قاعات الاجتماعات خلال اجتماعات المؤتمر. ويمكن ترك الوثائق الموجهة إلى الوفود الأخرى في مركز خدمات المؤتمر الموجود في قاعة كوريا، عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء. ويرجى من السادة المندوبين أخذ محتويات خانات الرسائل الخاصة بهم بانتظام.

يرجى من السادة المندوبين الرجوع إلى دليل "معلومات للمشاركين في الاجتماعات التي تعقد في مقر منظمة الأغذية والزراعة" الموجود في موقع المنظمة على شبكة الإنترنت للحصول على التفاصيل الخاصة بهذه المرافق.

<http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl133/infparticipantscl133.htm>

قاعة الصلاة

مكان إيداع المعاطف

خانات الوثائق

خدمات المقاهي والمقاصف  
والمطاعم

### هيئة مكتب المؤتمر

57043 57044 57045	A382	الرئيس
57023 57024	A135	رئيس اللجنة الرئيسية الأولى
57088 57038	A360	رئيس اللجنة الرئيسية الثانية
57020 57021	A330	رئيس لجنة أوراق التفويض
57041 57042	A381	الرئيس المستقل للمجلس

## أمانة المؤتمر

53433/53434	B406	Jacques Diouf	المدير العام
53096/53669	B462	Hervé Lejeune	مدير الديوان
55683/52311	A201	Lorraine B. Williams	الأمين العام للمؤتمر والمجلس
55395/55612	A140	على مكوار	مساعد الأمين العام للمؤتمر والمجلس
53459	A373E	Stephen Dowd	رئيس فرع المؤتمر والمجلس والعلاقات مع الحكومات، ومسؤول الانتخابات
57025/57026	A136	Barbara Burlingame	أمين اللجنة الرئيسية الأولى
57025/57026	A136	Robert Mayo	الأمين المساعد للجنة الرئيسية الأولى
57116/57117	A361	Adnan Quereshi	أمين اللجنة الرئيسية الثانية
57116/57117	A361	Victor Mosoti	الأمين المساعد للجنة الرئيسية الثانية
53864	A484	Daniel Yoman	أمين لجنة أوراق التفويض
53956	A455	Jean-Pierre Chiaradia-Bousquet	أمين لجنة القرارات
52778	A459	Ilja Betlem	أمين مساعد لجنة القرارات
53489	B064	Giovanni Rossi	رئيس دائرة الأمن
56971	A141	Sergio Ferraro	رئيس دائرة برمجة الاجتماعات والتوثيق
54841	A480	Tareq Aref	رئيس فرع المراسم
52933/54503	A274	Pierre Fournier	مجموعة الترجمة الفورية
57009/57035	A117/118	Miriam Saif	أمينة لجنة الصياغة، ورئيسة مكتب إعداد التقارير والمشرفة على المحاضر الحرفية
56663	A380	Isabella Pontecorvo	الاجتماعات الخاصة والاجتماعات الجانبية
55872	A231	Rafael Rodriguez	مسؤول شؤون المؤتمرات والمشرف على التسهيلات الخاصة بالمؤتمر
56924/56934	الطابق الأول المبنى A	Elio Bargigli	المشرف على مكتب الوثائق، مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا
55979	A370	Vesselin Petrov	اللجنة العامة ورقمنة المحاضر الحرفية
52508	A277	Pauline Farrugia	تسجيل المندوبين
55872	A231	Rafael Rodriguez	حجز قاعات الاجتماعات

53011	A206	Ingrid Alldritt	محررة، يوميات المؤتمر
52299 55301	A278 A279	Fernando Serván Fabio Lotti	مراقبة الوثائق
53528 53105	A310E A206	مجيد شعار Erwin Northoff	إعلام الصحافة
53594	A309	Tiziana Travani	اعتماد أوراق تفويض الإعلاميين
55298	A375	Maria Grazia Bovo	رقمنة المحاضر الحرفية وعضوية لجان المجلس

\* \* \*